

Filemón **Apostol Pablo Filemónman Carta** **Apatsingan**

Apostol Pablom cay cartata gellgargan, criyicugmajin Filemónman. Filemónnga Colosas marcachömi täcurgan. Tsay witsanmi ricucuna wactsa runacunata rantiyag servignin esclävuncuna cayäpag. Tsaymi costumbrincunamannö Filemónpis, Onésimo shutiyog runata esclävunpag rantirgan.

Tsay Onésimonam Filemónpita geshpirnin juclä caru marcapa aywacurnin, apostol Pabloman carcelchö camacäyargan. Tsaynö carcelchö camacasquirmi, Pablo Señor Jesucristopa Alli Willacuynta willarnin yachatsiptin Onésimoga Señor Jesucristota chasquirnin criyicurgan. Tsaynam Onésimota shumag yachatsirnin Pablo nirgan: “Geshpimungayquipita patronniqui Filemón alli chasquishunayquipag cay cartata apacur cutiy” nir. Tsaynö nirmi Onésimota cutitsirgan patronnin Filemónman.

Cartapa gallarinan

¹ Noga Pablom Señor Jesucristopag yachatsicungäraycu carcelchö gaycuraycar, cay cartata gamman cuyashga amigo Filemón gellgamü wau-gentsic Timoteowanpis, gamwan pagta yachatsicurnin arur, alläpa cuyashga wauge.

² Tsaynöllam gellgamü cuyay panintsic Apiamanwan llapan criyicugmajintsiccuna

goricäyangan wajiquichö, Señor Jesucristopa soldäduñö yanapamagnintsic Arquipomanpis.

³ Dios Yayawan Señor Jesucristo shumag alli päyacuyñincunatawan alläpa cuyacuy yanapacuy poderninta gamcunaman churaycamutsun.

Pablo Dios Yayata agradëcicun Filemónpa cuyacuyninpagwan criyicuyninpag

⁴ Gampagmi Filemón imaypis siempri yarparniqui Dios Yayata mañacur agradëcicuycä.

⁵ Nogam wiyashcä Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicungayquitawan Dios Yayaman criyicugcunata cuyarnin llaquipar imaycachö yanapaycangayquita.

⁶ Tsaynöllam Dios Yayata mañacuycä criyicungayquita willacunayquipag y shumag entendinayquipag llapan imayca allicuna canganta Señor Jesucristoman mas firmi criyicurnin.

⁷ Alläpam cushicü nogata llaquimar cuyaman-gayquita. Tsaynö carmi cuyapäcug waugë nogatapis animatsirnin consolamar, llapan criyicugcunapa shongoncunatapis consolar animatsishcanqui.

Pablo mañacun Onésimopag

⁸ Tsaymi Señor Jesucristopa apostolnin car, allacunallata ruranayquipag ordenayniquita puediy-carpis,

⁹ Señor Jesucristopag willacungäraycu carcelchö yashgayäcushgana gaycuraycar, noga Pablo alläpa cuyarniqui rugag.

¹⁰ Tsaynöllam rugamug waugentsic Onésimopagpis. Payga nogawan carcelchö gaycuraycarmi Señor Jesucristoman entregacur

criyicurgan. Tsaymi cananga quiquipa cuyay tsuri cuenta caycan.

¹¹ Puntatam Onésimoga ni imachö shumagga servishurgayquitsu, pero cananmi siga gampagpis y nogapagpis alläpa servicial runa caycan.

¹² Tsaymi cananga payta imayca quiquipa shongötanö gamman cutitsimü, nogata cuyamar chasquimangayquinölla paytapis chasquiycullay.

¹³ Munämi pay gampa rantiqui caychö yashgayäcushgata atendir cuidamänanta y Señor Jesucristopa Alli Willacuyninta willacupti yanapamänanta.

¹⁴ Pero nogaga manam catsicuyninta munätsu manarag gamta tapurniquiga, manam obligayniquta pueditsu Onésimo atendir cuidamänanpag. Mas allim canman quiquiquipa voluntäniqiwän libri änimar cuidatsimanayquta.

¹⁵ Quisas servishugniqui esclävuyqui Onésimoga gampita raquicar ichic tiempu aywacurgan, pero canan cutimurga gamta servishurniquim pagtayquillana imayyagpis cawacunga.

¹⁶ Canan cutimurga manam servigniqui esclävuyquillanötsu, sinöga quiquiquipa cuyay waugyquinönam canga. Noga alläpa cuyangäpitapis, masmi gamga cuyanayqui. Manam servishugniqui esclävuyqui runa canganllapitatsu, sinöga Señor Jesucristoman rasumpa firmi criyicug waugyqui canganpitam.

¹⁷ Tsaymi criyicur arupucugmajiquiman rasumpa churamarga, paytapis nogatanölla chasquiycunqui.

¹⁸ Si imatapis mana allita ruracashga captinga o debeshuptiquiga nogapa cuentäman churaycuy.

19 Noga Pablom quiquiipa maquiwan gellgamü: Onésimo llapan dëbeshungayquitam rasumpa pägashayqui. Pero gampis almayqui salvacänanpag yachatsingagpitam nogatapis dëbemanqui.

20 Tsaymi cuyashga waüge cay mañangagcunata rurarnin yanapaycamay Señor Jesucristoman criyicungayquiraycu. Tsaynö ruraptiquiga shongöpis alläpa cushicurmi, Señor Jesucristota gampag agradëcicunga.

21 Musyarmi confiacug cay gellgamungäcunata cäsurnin ruranayquipagcagta. Manam tsay ningagcunallatatsu ruranqui, sinöga mastaragmi gamga ruranquipis.

22 Tsaymi cananga juc masta gamta mañashayqui: Noga shamunäpag wajiquichö juc cuartota preveninqui. Dios Yayaman nogapag mañacuyangayquiraycu ojalä gamcunaman chämünäpag Pay permitinga.

Filemónman cartapa ushanan

23 Waugentsic Epafrasmi saludayäshunqui. Paypis Señor Jesucristopag willacunganpitam nogawan pagta carcelchö gaycuraycan.

24 Tsaynöllam saludayämushunqui waugentsic Marcos, Aristarco, Demas y Lucaspis. Paycunapis nogawan pagta arurmi yanapayäman Señor Jesucristopag willacurnin.

25 Señor Jesucristo yanapaycuy podernin llapan tucuyläya bendiciunninta gamcunaman churaycamutsun.

Señor Jesucristopa alli willacuynin
New Testament in Quechua, Northern Conchucos
Ancash (PE:qxn:Quechua, Northern Conchucos
Ancash)

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Northern Conchucos Ancash

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Northern Conchucos Ancash

qxn

Peru

Copyright Information

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Northern Conchucos Ancash

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

77bfb173-382c-5cfd-8fc5-0731e0bb3f52